

# Psa

## Chapter 86

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

עָנִי קִי עֲנֵנִי אָזְנְךָ יְהוָה הַטָּה לְדָוִד תַּפִּלָּה 1  
貧しく なぜなら 答えて-ください あなた-の-耳-を 主-よ 傾けて-ください ダビデ-の 祈り  
H6041 H0241 H3068 H5186 H1732 H8605  
אֲנִי וְאֶבְיֹן  
私-は そして-乏しい  
H0589 H0034

ダビデの祈 主よ、あなたの耳を傾けて、わたしにお答えください。わたしは苦しみかつ乏しいからです。

עֲבָדְךָ הוֹשַׁע אֲנִי חֲסִיד קִי נַפְשִׁי שָׁמְרָה 2  
あなた-の-僕-を 救って-ください 私-は 忠実-で なぜなら わが-魂-を 守って-ください  
H5650 H3467 H0589 H2623 H5315 H8104  
אֱלֹהֶיךָ הַבּוֹטֵחַ אֱלֹהֵי אַתָּה  
あなた-に 信頼-する-者 わが-神 あなた-は  
H0413 H0982 H0430

わたしのいのちをお守りください。わたしは神を敬う者だからです。あなたに信頼するあなたのしもべをお救いください。あなたはわたしの神です。

הַיּוֹם כָּל-אֶקְרָא אֱלֹהֶיךָ קִי אֲדַבֵּר קִנְיִ 3  
終日 一日-中 呼び-求める あなた-に なぜなら 主-よ 憐れんで-ください  
H3117 H3605 H7121 H0413 H0136

主よ、わたしをあわれんでください。わたしはひねもすあなたに呼びわります。

אֶשָּׂא נַפְשִׁי אֲדַבֵּר אֱלֹהֶיךָ קִי עֲבָדְךָ נַפְשִׁי שָׂמַח 4  
持ち-上げる わが-魂-を 主-よ あなた-に なぜなら あなた-の-僕-の 魂-を 喜ばせて-ください  
H5375 H5315 H0136 H0413 H5650 H5315 H8055

あなたのしもべの魂を喜ばせてください。主よ、わが魂はあなたを仰ぎ望みます。

לְכֹל-חֶסֶד וְרַב-וְסִלַּח טוֹב אֲדַבֵּר אַתָּה קִי 5  
全て-の-に 憐れみ-を そして-豊か-な そして-赦して-くださる 良く 主-よ あなた-は なぜなら  
H3605 H5546 H0136  
קִרְאִיךָ  
呼び-求める-者-に  
H7121

主よ、あなたは恵みふかく、寛容であって、あなたに呼ばれるすべての者にいつくしみを豊かに施されます。

תַּחֲנוּנֹתַי בְּקוֹל וְתַקְשִׁיבָה תַּפִּלָּתִי יְהוָה הַאֲזִינָה 6  
わが-嘆願-の の-声-に そして-耳-を-傾けて-ください わが-祈り-に 主-よ 耳-を-傾けて-ください  
H8469 H7181 H8605 H3068 H0238

主よ、わたしの祈に耳を傾け、わたしの願いの声をお聞きください。

תַּעֲנֵנִי קִי אֶקְרָאךָ צָרָתִי בְּיּוֹם 7  
答えて-くださる なぜなら 呼ぶ 苦難-の の-日-に  
H7121 H7121 H3117

わたしの悩みの日にわたしはあなたに呼びわります。あなたはわたしに答えられるからです。

אֵינְךָ כְּמוֹתַי וּבְאֵלֵהֶם אֲדַבֵּר וְאַתָּה אַתָּה כְּמוֹתַי אֵינְךָ 8  
 あなた-の-業-の-よう-な そして-ない 主-よ 神々-の-中-に あなた-の-よう-な-者-は ない  
 H4639 H0369 H0136 H0430 H3644 H0369

主よ、もろもろの神のうちにあなたに等しい者はなく、また、あなたのみわざに等しいものはありません。

כָּל־וְגוֹיִם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ וַיָּבֹאוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לְפָנֶיךָ אֲדַבֵּר 9  
 主-よ あなた-の-前-に そして-ひれ伏す 来て 造られた あなた-が 国々-は 全て-の  
 H0136 H6440 H7812 H0935 H3605

וַיִּכְבְּדוּ לְשִׁמְךָ אֵת־שִׁמְךָ  
 あなた-の-名-を そして-崇める  
 H8034 H3513

主よ、あなたが造られたすべての国民はあなたの前に来て、伏し拝み、み名をあがめるでしょう。

כִּי־גָדוֹל אַתָּה וְעָשִׂיתָ נִפְלְאוֹת אַתָּה לְבַדְּךָ אַתָּה 10  
 ただ-独り 神-である あなた-は 不思議-を そして-行う あなた-は 大いなる なぜなら  
 H0905 H0430 H6381

あなたは大きいなる神で、くすしきみわざをなされます。ただあなたのみ、神でいられます。

הוֹרֵנִי וְהוֹדָה רַדְּכָה אֶת־לְבָבִי בְּאֵמֶתְךָ יְיָ 11  
 一つ-にして-ください あなた-の-真実-の-中-を 歩みます あなた-の-道-を 主-よ 教えて-ください  
 H3161 H0571 H1980 H1870 H3068

לְבַבִּי לִירְאָה שְׁמִי  
 わが-心-を の-奮れる-ために あなた-の-名-を  
 H3824 H3372 H8034

主よ、あなたの道をわたしに教えてください。わたしはあなたの真理に歩みます。心をひとつにしてみ名を恐れさせてください。

וְאוֹדֶה אֲדַבֵּר אֱלֹהֵי כָּל־לִבְבֵי וְאַכְבְּדָה לְעוֹלָם שְׁמִי 12  
 永遠-に あなた-の-名-を そして-崇める わが-心 全て-の-心-で わが-神-よ 主-よ 感謝-します  
 H5769 H8034 H3513 H3824 H3605 H0430 H0136 H3034

わが神、主よ、わたしは心をつくしてあなたに感謝し、とこしえに、み名をあがめるでしょう。

כִּי־חֲסֵדְךָ גָּדוֹל עָלַי וְהַצַּלְתָּ נַפְשִׁי מִשְׁאוֹל 13  
 あなた-の-憐れみ-は 大きい 私-の-上-に わが-魂-を そして-救った の-陰府-から  
 H3372 H5315 H7585

תְּהִי־תֵבַת־יְיָ  
 深き  
 H8482

わたしに示されたあなたのいつくしみは大きく、わが魂を陰府の深い所から助け出されたからです。

וְאַל־תִּיָּאָרְמוּ אֲנִי וְעַתָּה עָלַי קָמוּ וְזָרוּ אֲנִי בִקְשׁוּ 14  
 神-よ 高慢-な-者-が 私-に-対して 立ち-上がった 高慢-な-者-が 神-よ  
 H0430 H2086 H5712 H6184 H1245

וְנִפְשִׁי וְלֹא שְׁמוֹךְ לְנִדְחֵם  
 わが-魂-を 置か-ない そして-ない 彼ら-の-前-に  
 H5315 H3808 H5048

神よ、高ぶる者はわたしに逆らって起り、荒ぶる者の群れはわたしのいのちを求め、彼らは自分の前にあなたを置くことをしません。

אֲפִים אָרַךְ וַחֲנּוּן רַחֲמוֹם אֱלֹ-אֲרֹנִי וְאַתָּה 15  
 怪り-に 怒り-に-遅く そして-恵み-深く 憐れみ-深く 神-は 主-よ しかし-あなた-は  
[H0639](#) [H0750](#) [H2587](#) [H7349](#) [H0410](#) [H0136](#)

וְאֵמֶת: חֶסֶד וְרֵב-  
 そして-真実 憐れみ-と そして-豊か-な  
[H0571](#)

しかし主よ、あなたはあわれみと恵みに富み、怒りをおそくし、いつくしみと、まことに豊かな神でいらせられます。

עֲזָרָה רַחֲמֵי וַחֲנּוּנִי אֵלַי פָּנֵה 16  
 あなた-の-力-を 与えて-ください そして-憐れんで-ください 私-に 顧みて-ください  
[H5797](#) [H5414](#) [H0413](#) [H6437](#)

אִמְתָּךְ: לְבֶן-וְהוֹשִׁיעָה לְעַבְדְּךָ  
 あなた-の-婢-の の-子-を そして-救って-ください あなた-の-僕-に  
[H0519](#) [H3467](#) [H5650](#)

わたしをかえりみ、わたしをあわれみ、あなたのしもべにみ力を与え、あなたのはしための子をお救いください。

וַיִּבְשׂוּ שָׂנְאֵי וַיִּרְאוּ לְטוֹבָה אֹת עִמִּי עֲשֵׂה- 17  
 そして-恥じる 憎む-者-が そうすれば-見る 良き-もの-の しるし-を 私-と-共に して-ください  
[H0954](#) [H8130](#) [H7200](#) [H0226](#)

וַנְחַמְתָּנִי: עֲזַרְתָּנִי יְהוָה אַתָּה כִּי-  
 そして-慰めた 助けた 主-よ あなた-が なぜなら  
[H5162](#) [H5826](#) [H3068](#)

わたしに、あなたの恵みのしるしをあらわしてください。そうすれば、わたしを憎む者どもはわたしを見て恥じるでしょう。主よ、あなたはわたしを助け、わたしを慰められたからです。